

A remplir par chacun des membres et à joindre au dossier du Laboratoire de Recherche concerné

التعير من طرف كل عضو مع إدراجها ضمن ملف مخبر البحث المعني

NOM :	اللقب :	Nom de jeune fille :	اللقب قبل الزواج :
Prénom(s) :	الإسم :	Date et lieu de naissance :	تاريخ ومكان الولادة :
Etat civil ⁽¹⁾ :	الحالة المدنية ⁽¹⁾ :	Sexe : Féminin <input type="checkbox"/> أنثى Masculin <input type="checkbox"/> ذكر	الجنس :
Nationalité :	الجنسية :	CIN N° <input type="text"/>	ب.ت.و. رقم
N° Passeport (étranger)			جواز سفر عدد (أجنبي)

(1) Célibataire; Marié(e) ...

(1) أعزب/عزباء؛ متزوج(ة) ...

Dernier diplôme obtenu :		الشهادة الأخيرة المتحصل عليها							
Nature	نوع	Discipline	المادة	Date	التاريخ	Etablis.	المؤسسة	Université	الجامعة

QUALITE OU FONCTION		الصفة او الوظيفة	
Qualité ou Profession ⁽²⁾	الصفة أو المهنة ⁽²⁾		
Grade ⁽³⁾ :	الرتبة ⁽³⁾		
Date de nomination :	تاريخ التعيين		
Etablissement	المؤسسة		
Université ⁽⁴⁾	الجامعة ⁽⁴⁾		
Tél. الهاتف	Fax الفاكس	e-mail@	البريد الإلكتروني
Site WEB :	موقع الواب :		
Poste fonctionnel ⁽⁵⁾	الخطة الوظيفية ⁽⁵⁾		
Organisme	المنظمة		
Tél. الهاتف	Fax الفاكس	e-mail@	البريد الإلكتروني
Site WEB :	موقع الواب :		

(2) Etudiant-Chercheur, Enseignant, Médecin, Ingénieur, Technicien, ... ; (3) أستاذ تعليم عال، مساعد جامعي استشفائي، أستاذ أول تعليم ثانوي، ... ؛ (4) إن إقتضى الحال؛ (5) مدير عام، مدير، عميد، رئيس قسم، رئيس مصلحة، ...
(2) طالب باحث، مدرس، طبيب، مهندس، تقني، إداري، ... ؛ (3) أستاذ تعليم عال، مساعد جامعي استشفائي، أستاذ أول تعليم ثانوي، ... ؛ (4) إن إقتضى الحال؛ (5) مدير عام، مدير، عميد، رئيس قسم، رئيس مصلحة، ...

OBJECTIFS DES ACTIVITES DE RECHERCHE		أهداف أنشطة البحث	
(les objectifs ne sont pas forcément exclusifs les uns des autres)		(لا إستثناء ألي لهدف مقارنة بهدف آخر)	
1) Formation :		1) التكوين :	
Encadrement <input type="checkbox"/> تاطير	Post-doct. <input type="checkbox"/> نشاط ما بعد الدكتورا		
Habilitation universitaire <input type="checkbox"/> تاهيل جامعي	Agrégation Hospitalo-Universitaire <input type="checkbox"/> تبريز استشفائي جامعي		
Activité diplômante (remplir l'encadré(5) réservé à cet effet) <input type="checkbox"/>	نشاط إسهادي(تعير المربع(5) المخصص لذلك)		
Autre(s):	نشاط تكويني آخر :		
2) Retombées socio-économiques :		2) الإنعكاسات المجتمعية والإقتصادية :	
Développement de produit(s) <input type="checkbox"/> بعث منتج	Développement de modèle(s) <input type="checkbox"/> بعث نموذج		
Autre(s) retombée(s):	إنعكاسات أخرى		
(5) Case réservée aux chercheurs préparant un diplôme		(5) مخصص للباحثين في طور الحصول على شهادة	
Diplôme en préparation	الشهادة المزمع الحصول عليها		
DEA (2ème semestre: mémoire) <input type="checkbox"/> دراسات معمقة(سداسي: 2: مذكرة بحث)	Nouvelle thèse <input type="checkbox"/> أطروحة نظام جديد	Thèse d'Etat <input type="checkbox"/>	أطروحة دولة
Autre(s) :	شهادة أخرى :		
Date de la 1ère inscription	تاريخ أول ترسيم		
Etablissement où est contractée l'inscription :	المؤسسة التي تم بها الترسيم		
Enseignant-chercheur assurant l'encadrement scientifique	المدرس الباحث المباشر للتأطير العلمي		
NOM et Prénom(s) :	الرتبة:		
Le cas échéant, co-encadrement scientifique assuré par	إن إقتضى الحال، تاطير مزدوج يقوم به		
NOM et Prénom(s) :	الرتبة:		
Sujet de recherche :	موضوع البحث :		

ACTIVITE(S) DE RECHERCHE ENTREPRISE(S)	أنشطة البحث التي تقوم بها
Thématique	المجال العلمي
Discipline	المادة
Spécialité	الإختصاص
Thèmes de Recherche	أبواب البحث
1).....	(1)
Mots clés.....	الكلمات المفاتيح
2).....	(2)
Mots clés.....	الكلمات المفاتيح
Faites-vous partie d'autre(s) équipe(s) de recherche impliquée(s) dans un(des) projet(s) retenu(s) suite aux appels d'offres DGRSRT ?	
هل أنت منتمي إلى فريق آخر (أو فرق أخرى) تعمل في أحد البرامج المنتقبة تبعا لطلبات العروض الصادرة عن إ.ع.ب.ع.ت.ب. ماهي(6)؟ (اذكر المعرف أو الرمز) (le(s) quel(s) ⁽⁶⁾)? (indiquer l'(les) identifiant(s) ou le(s) code(s))	
Non <input type="checkbox"/> لا Oui <input type="checkbox"/> نعم	
Faites-vous partie d'autre(s) équipe(s) impliquée(s) dans d'autres projets (plan national ou international)?	
هل أنت منتمي إلى فريق آخر (أو فرق أخرى) تعمل في أحد البرامج (صعيد وطني أو عالمي)؟	
Non <input type="checkbox"/> لا Oui <input type="checkbox"/> نعم	ماهي(7)؟ أذكر الفترات؟ Quelle(s) période(s)?
Temps consacré aux travaux de recherche :	الوقت المخصص للبحث:
<input type="checkbox"/> Chercheur permanent annuel الباحث القار السنوي	<input type="checkbox"/> Chercheur permanent semestriel الباحث القار النصف سنوي
<input type="checkbox"/> Chercheur à temps partiel (Nombre d'heures, par semaine, en moyenne)	باحث لوقت مستقطع (عدد الساعات مجملا في الأسبوع)

(6) ARUB, Tuniso - Marocain (CMPTM), CMCU, INSERM, CNRS.

(6) د.ب.ج.ق، تونسي-مغربي، ل.م.ت.ج، م.ق.ص.ب.ط، م.ق.ب.ع.

(7) Expertise, MRST, Innovation Pédagogique, Ouverture sur l'environnement, Tuniso-Etranger, Autre(s) (à préciser).

(7) خبرة، و.ب.ع.ت، التجديد الجامعي، التفتح على المحيط، تونسي-خارجي، آخر (ذكرها)

INFORMATIONS IMPORTANTES	معلومات هامة
<p>Le financement est accordé au Laboratoire de Recherche (L.R.), essentiellement, dans le cadre des priorités nationales, sur la base de sa contribution à la mise au point de produits à retombées socio-économiques et à la formation diplômante par la recherche. Sont éligibles à un financement, notamment, les chercheurs permanents effectuant des travaux dans le cadre indiqué ci-dessus.</p> <p>La masse critique étant déterminante pour postuler au statut d'un Laboratoire de Recherche, il est à noter que tout chercheur, faisant partie d'un Laboratoire de Recherche, ne peut faire partie d'autres structures de recherche (Laboratoire de Recherche ou Unité de Recherche), sous peine de ne pas être pris en considération.</p> <p>- Ainsi tout chercheur doit remplir soigneusement une fiche et une seule en indiquant clairement la Structure de Recherche au sein de laquelle il a choisi d'effectuer ses travaux de recherche.</p> <p>- En outre, pour être pris en considération, tout chercheur préparant un diplôme doit joindre obligatoirement une photocopie de son certificat d'inscription délivrée au titre de l'année universitaire 2006-2007.</p> <p>Il est entendu qu'il revient au responsable du Laboratoire de Recherche concerné d'arrêter la ventilation du financement accordé et les modalités de dépense dans le cadre d'un programme d'emploi établi et agréé par l'autorité de tutelle, en fonction des objectifs de la structure considérée.</p> <p>Compte tenu de l'annualité du budget et pour permettre au Ministère de procéder à l'opération de financement des structures de recherche concernées dans les meilleures conditions, il est de la plus haute importance d'apporter un soin particulier aux informations fournies.</p>	<p>يتم تمويل مخبر البحث أساسا في إطار الأولويات الوطنية وبالنظر إلى مساهمته في خلق منتج له انعكاسات اجتماعية واقتصادية وفي التكوين عن طريق البحث، ويتمتع بالتمويل خاصة الباحثون القارون الذين يقومون بأعمال في الإطار المشار إليه أعلاه.</p> <p>ونظرا أن التركيبة الدنيا اللازمة للترشح إلى مخبر بحث تعتمد بالدرجة الأولى ولكي يتم احتساب أي باحث على مستوى الإنتماء والتمويل يتعين عليه :</p> <p>- أن يقدم، من ناحية، جاذبة واحدة يبرز فيها بكل وضوح انتماءه إلى هيكل البحث الذي يعمل به فعليا و في صورة تقديمه جاذبة أخرى بهيكل آخر (وحدة بحث أو مخبر بحث) يلغى احتسابه في كل من الهيكلين ،</p> <p>- ومن ناحية أخرى، أن يرسل نسخة من بطاقة طالب أو نسخة من شهادة الترسيم للسنة الجامعية 2006-2007 إن كان في طور إعداد شهادة (مرحلة ثالثة).</p> <p>هذا مع العلم أن توزيع التمويل وجدولته يرجع بالنظر إلى المسؤول عن مخبر البحث المعني وذلك في إطار برنامج تتم المصادقة عليه من طرف سلطة الإشراف تبعا لاعتماد الأهداف المرسومة للهيكل المعني.</p> <p>ونظرا للطابع السنوي للميزانية ولكي يتسنى للوزارة القيام بعملية تمويل هيكل البحث المعنية في أحسن الظروف فإنه من الهام جدا التثبت بكل عناية في المعطيات المقدمة.</p>

Date :/...../ 200... التاريخ :

Signature du Chercheur
إمضاء الباحث

Signature du Responsable du L.R.
إمضاء المسؤول عن مخبر البحث

Les deux signatures sont obligatoires
كل من الإيضامين متأكد